

Перевод с болгарского

330
Секретно
Работу

СЛУЖЕБНАЯ ЗАМЕТКА

5 июля 1943 г. меня посетил советник Германской миссии Бергер и передал мне от имени Германского посланника следующее:

Германские власти открыли около населенного пункта Винница - Украина - новую общую могилу убитых большевиками около 10.000 украинцев.

Необходима поездка новой международной комиссии, которая расследует этот случай. Болгарское правительство приглашается принять участие в этом расследовании и должно послать своих людей.

В прошлом расследовании, имевшем место около Катыни, Болгария участвовала в лице доктора Маркова; г-н Бергер дал мне понять, что было бы нежелательно, чтобы он участвовал снова.

Г-н Бергер просил обратиться с просьбой к соответствующим властям, чтобы они указали на одного из судебных врачей, который должен быть в Берлине 16-го этого месяца.

Германское правительство берет на себя все заботы и расходы, связанные с этой миссией.

Я доложил этот вопрос г-ну министру - председателю и с его разрешения обратился к главному секретарю Министерства Внутренних Дел и Народного Здравоохранения, попросив его обратиться с просьбой к директору Дирекции народного здравоохранения указать такое лицо.

Вчера, 6-го, Главный секретарь Министерства Внутренних Дел мне сообщил по телефону, что Дирекция Народного

Здравоохранения остановилась на двух лицах:

1/ доктор Иван Москов. Однако, поскольку он не знает немецкого языка, дирекция считает, что он не может быть полезен и удобен;

2/ доктор Марко Марков - доцент Университета по судебной медицине, владеет немецким языком, молод.

Дирекция не может понять, почему он был бы неудобен для немцев. Попросили меня передать это г-ну Бергер, что я и сделал.

Сегодня, 7-го июля, меня посетил германский посланник Беккерле и дал мне понять, что доктор Марко Марков является нежелательным.

Профессор Москов, ввиду того, что он не знает немецкого языка, будет неудобен и бесполезен.

Немцы желают, чтобы был направлен доктор Михайлов, ассистент по судебной медицине, который им известен.

Одновременно г-н Беккерле сказал мне, что кроме лиц, которые будут расследовать этот случай, предполагается, в связи с этим совершенным большевиками злодеянием "Безухсрайзе", в котором примут участие: 1/ группа евангелийского и православного духовенства от следующих государств - Дания, Швеция, Финляндия, Румыния и Словакия; 2/ группа юристов, политических деятелей и писателей.

Пригласили Болгарию принять участие в этом "Безухсрайзе", все заботы и расходы, связанные с ним, Германское правительство возьмет на себя.

Первая группа должна быть в Берлине 14 июля, а вторая 19 июля этого года.

Если Болгарское правительство согласно на то, чтобы Болгария участвовала в этом "Безухсрайзе", Германская мис-

сия остановилась бы на следующих лицах, которых она сама пригласит.

Для первой группы митрополит Паисий, митрополит Кирилл, архимандрит Стефан из Скопле и профессор протопресвитер Цанков.

Для второй группы: директор национальной пропаганды Коцев, директор народного здравоохранения доктор Балканский, председатель Союза врачей и профессор Станишев.

Если Болгарское правительство желает послать какого-либо своего представителя, например, какого-нибудь чиновника Министерства Иностранных Дел, пожалуйста.

София, 7 июля 1943 года.

За Главного Секретаря: подпись

В е р н о с оригинала:

Председатель 3-го Верховного состава
Народного Суда, София - подпись
Борис Лозанов.

Министерство правосудия удостоверяет, что вышеподставленная подпись Главного Прокурора при Верховном Кассационном Суде Бориса Лозанова - Председателя 3-го Верховного Состава Народного суда, София, - является собственноручной.

София, 21 марта 1946 года.

Начальник Гражданского Отдела - подпись.
/Печать/ Борис Добрев.

Министерство Иностранных
Дел и Культур удостоверяет
вышеподставленную подпись
Министерства Правосудия
София, 21 марта 1946 г.
Секретарь Консульского Отдела
/Печать/ подпись.

Настоящий документ легализо-
ван в Консульском Отделе Мис-
сии Союза ССР в Болгарии,
гор. София, 21 марта 1946 г.
Заведующий Консульским
Отделом Миссии Союза ССР
/Печать/ Подпись.
№ 124.

Настоящая папка содержит 2 листа /два/.

Начальник Уголовного Отдела при Министерстве
Правосудия - подпись.
/Печать/

П е р е в е л: *М. Корвин* /М. Корвин/

838

Лист представляет собой список фамилий на НЕМЕЦКОМ языке, отпечатанный на машинке, без всякого заголовка.

Перевод с немецкого.

1. Епископ Паисий
2. Епископ Кирилл
3. Архимандрит Стефан из Скопле
4. Профессор Цанков /Синод/
5. Директор Отдела Пропаганды Коцев
6. Начальник Болгарского Отдела Здравеохранения Балканский
7. Председатель Об"единения врачей
8. Профессор Станишев.

Ниже следуют две пометки на БОЛГАРСКОМ языке, сделанные от руки черным карандашом:

Перевод с болгарского

1. Если Болгарское правительство хочет послать какого-нибудь своего человека - то пожалуйста! - Получено от Министерства Иностранных Дел и Вероисповедания.

2. Они^{х/} их пригласят и они же будут заботиться обо всем.

В левом верхнем углу находится написанная на БОЛГАРСКОМ языке от руки чернилами резолюция:

Перевод с болгарского

В ДЕЛО.

Должено.

М-р - Президент и м-р Иностранных дел и Вероисповедания сообщил мне, чтобы я передал г-ну Бекерле, что правительство не имеет ничего против того, чтобы перечисленные лица были приглашены.

От Министерства никто не поедет.

Подпись /неразборчива/

7.УП-1943 г.

х/ Очевидно имеются в виду немцы. Прим. переводчика.

Всего: Л. Колосник

334

ПЕРЕВОД С БОЛГАРСКОГО.

К о п и я

Шифрованная телеграмма.

ЦАРСКАЯ МИССИЯ В ЗАГРЕБЕ

Исх. № 202

В МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

Вх. № 1590

Послана 23 октября 1942 года

Получена 23 октября 1942 года

По вопросу выселения хорватских евреев в Восточную Европу, обменом нот достигнуто соглашение между Хорватией и Германией. Выселяются все евреи без различия подданства. Иностранные подданные выселяются в соответствующие государства, если этого желает Миссия. Срок не определен. Выселение происходит в периоды и по областям, определенным хорватскими властями. Кроме мелкого ручного багажа, все еврейское имущество остается в пользу хорватского государства, которое за это выплачивает немцам приблизительно по 20 марок за человека. Передача происходит на пограничных пунктах Зимун, Осейк или Штайнбрюке.

Стайков.

Верно с оригинала из архива Министерства Иностранных Дел

Народный обвинитель:

ПОДПИСЬ

печать.

Перевел:

М. Коровин

/М.Коровин/

№ 126/Т.А.

338
Перевод с болгарского
Копия выписки.



Господин Министр-Председатель,

Честь имею Вам представить общий обзор жизни хорватского государства - в области внешней, внутренней и хозяйственной политики за истекший месяц июль с.г.

В конце месяца вышел новый приказ о новой регистрации всех евреев и лиц с составом 50 или больше процентов еврейской крови, из которого видно, что решено ликвидировать и последние остатки евреев здесь, - после того, как все евреи здесь были лишены всего своего имущества, многие из них были высланы в концентрационные лагеря, а другие бежали, не мало было убито, все синагоги были разрушены и проч....

Подпись.

Иорд. Мечкаров

Господину Проф. Богдану Филову,

Министру-Председателю,

Министру Иностранных Дел и Культур.

София

Верно с оригинала архива Министерства
Иностранных Дел

Народный обвинитель

ПОДПИСЬ[№]

печать.

Перевел:

М. Коровин

/М.Коровин/